

Отзыв

научного руководителя о диссертации Анны Сергеевны Труновой «Влияние классического романа Цао Сюэциня “Сон в красном тереме” (XVIII в.) на литературный процесс современного Китая», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 — литература народов стран зарубежья (литература Древнего Востока, Ближнего и Среднего Востока и Северной Африки, Южной Азии, Юго-Восточной Азии, Дальнего Востока, Центральной Азии)

А. Трунова в 2012 г. поступила в аспирантуру ИВ РАН и под руководством д.филос.н. А.И. Кобзева начала работу над диссертацией на тему: «Роль классического романа “Сон в красном тереме” в литературном процессе современного Китая». Через год по инициативе А.И. Кобзева аспирантка стала работать со мной как новым руководителем. Была уточнена тема диссертации — «Влияние классического романа “Сон в красном тереме” на литературный процесс современного Китая». Таким образом не только подчёркнута значимость романа XVIII в., но и показана его новая жизнь в современной китайской литературе.

Роман Цао Сюэциня «Сон в красном тереме» (XVIII в.) занимает значительное место в китайской и мировой литературе. Являясь «энциклопедией китайской жизни», он повествует не просто о жизни и быте одной семьи, но о самых различных аспектах жизни и быта всего традиционного китайского общества. Значимость данного произведения в китайской культуре и литературе огромна, по нему поставлено множество спектаклей, снято два сериала, его изучением занимается целый институт, к нему создано множество продолжений романа и подражаний ему.

Автор диссертации впервые рассмотрел данный классический роман в контексте китайской литературы, выявив влияние его особенностей и идей на современную литературу по следующим аспектам: семейно-бытовая тематика, написание продолжений и подражаний и эссеистика. В исследовании подчёркивается влияние классического романа «Сон в красном тереме» на развитие современной китайской литературы.

Работа состоит из четырёх глав, введения, заключения и трёх приложений. Впервые в отечественной китаистике параллельно рассматриваются и сопоставляются друг с другом с точки зрения семейной темы классический роман «Сон в красном тереме» и его предшественник «Цинь, Пин, Мэй». Тема семейных отношений впервые в китайской литературе была затронута в романе «Цинь, Пин, Мэй», а затем по-своему развита Цао Сюэцинем. Произведение Цао Сюэциня по ряду причин

оказалось более жизнеспособным и повлияло на развитие жанра семейного романа в китайской литературе. Во второй половине XX в. возрождается всеобщий интерес к роману «Цзинь, Пин, Мэй», его начинают свободно читать и печатать, а писатели развиваются его идеи в своём творчестве, на что обращается внимание в диссертации.

Во второй главе рассматриваются произведения двух писателей XX в. — роман Ба Цзиня «Семья» и повесть Су Туна «Жёны и наложницы» как наиболее показательные случаи влияния классических семейных романов на современную литературу. Автор отмечает, что для Ба Цзиня «Сон в красном тереме» задаёт вектор развития темы, при анализе повести Су Туна следует воспринимать оба классических романа как взаимодополняющие друг друга. Такой метод при анализе произведений на семейную тему ранее не использовался.

В третьей главе впервые в отечественной китаистике автор подробно останавливается на теме продолжений романа «Сон в красном тереме» и изучении их значимости. Рассматривается проблема авторства последних сорока глав романа «Сон в красном тереме», приводится периодизация истории создания различных продолжений, а также исследуются отзывы современных читателей с целью выяснить их отношение к такого рода произведениям, критерии их оценки и определить место продолжений «Сна в красном тереме» в китайской литературе. Автор работы подробно останавливается на «Продолжении “Сна в красном тереме”» современного писателя Лю Синью.

В четвёртой главе исследуются «интеллектуальные» эссе современных китайских писателей Ван Мэна и Чжан Айлин, посвящённые «Сну в красном тереме». Эти писатели, как и учёные-литературоведы, сделали большой вклад в изучение романа «Сон в красном тереме», однако в отечественной китаистике результаты их трудов до сих пор не изучались и не учитывались. При этом автор диссертации показывает, что данные работы не только характеризуют названных писателей как исследователей, но и раскрывают ещё одну грань их литературного таланта.

Впервые вводится в научный обиход не переводившийся и не публиковавшийся ранее на русском языке материал: «Кошмар в красном тереме» Чжан Айлин, «“Сон в красном тереме”: Записки откровения» Ван Мэна и «Продолжение “Сна в красном тереме”» Лю Синью. В приложениях к диссертации даны частичные переводы указанных произведений Ван Мэна и Лю Синью. Новый материал позволит расширить представления о месте «Сна в красном тереме» в китайской литературе и его влиянии на современность.

При написании диссертации автор опиралась на работы виднейших

отечественных китаистов, в том числе О. Лин-Лин, Б.Л. Рифтина, Д.Н. Воскресенского, Л.Н. Меньшикова и Л.А. Никольской, а также и на зарубежные научные работы Пань Чунгая, Ху Ши, Юй Пинбо, Ван Говэя на китайском языке, посвящённые изучению классических романов «Сон в красном тереме» и «Цзинь, Пин, Мэй». В основу работы положены также теоретические труды А.Ж. Алламуратовой, Е.В. Никольского, Т.Д. Проскуриной и В.В. Сиповского по литературоведению.

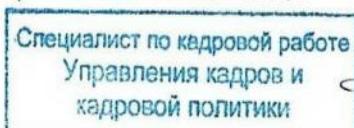
Результаты исследования апробированы в научных статьях и в докладах на научных конференциях «Проблемы литератур Дальнего Востока» (СПбГУ), «Общество и государство в Китае» (ИВ РАН), «Восточные чтения» (ИМЛИ РАН). Работа имеет большую практическую значимость, материалы исследования могут быть использованы при чтении лекций и проведении практических занятий на филологических факультетах высших учебных заведений по курсам «История китайской литературы», «История зарубежной литературы», «История литературы Востока в новое и новейшее время»; при написании разделов, посвящённых роману Цао Сюэциня и творчеству современных китайских писателей в специальных учебниках и учебных пособиях по истории китайской литературы.

Научный руководитель
кандидат филологических наук, доцент
кафедры китайской филологии
Института стран Азии и Африки
Московского государственного университета
им. М.В. Ломоносова

Никольская Светлана Викторовна

ПОДПИСЬ *С.В. Никольской*

удостоверяю:



6.12.2017

